

# قَصِيدَةُ السَّلَامِ

سَلَامٌ عَلَى قَبْرِ يُزَارُ مِنَ الْبُعْدِ

*Salāmun ‘alā qabrin yuzāru minal bu‘dī*

Peace upon a grave that is visited from afar

سَلَامٌ عَلَى الرَّوْضَةِ وَفِيهَا مُحَمَّدٌ

*Salāmun ‘alar rawḍah wa fī hā muḥammadin*

Peace upon the resting place wherein lies Muḥammad

سَلَامٌ عَلَى مَنْ زَارَ فِي اللَّيْلِ رَبَّهُ

*Salāmun ‘alā man zāra fil layli rabbahu*

Peace upon the one who visited his Lord on that night

فَبَلَّغَهُ الْمَرْغُوبَ فِي كُلِّ مَقْصَدٍ

*Faballaghahul marghūba fī kulli maqṣadin* Thus granting him all that could be desired for, in all that he aspired for

سَلَامٌ عَلَى مَنْ قَالَ لِلضَّبِّ مَنْ أَنَا

*Salāmun ‘ala man qāla liḍ ḍabbi man ana*

Peace upon the one who said to the lizard, “Who am I?”

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ أَنْتَ مُحَمَّدٌ

*Fa qāla rasūlullāhi anta muḥammadin*

And he answered, “You are the Messenger of God! You are  
Muḥammad!”

سَلَامٌ عَلَى الْمَدْفُونِ فِي أَرْضِ طَيِّبَةٍ

*Salamun ‘alal madfūni fī arḍi ṭaybata*

Peace upon the one who is buried in the land of Ṭaybah

وَمَنْ خَصَّهُ الرَّحْمَنُ بِالْفَضْلِ وَالْمَجْدِ

*Wa man khaṣṣahur raḥmānu bil faḍli wal majdi*

And the one whom the Most-Merciful chose for such virtue  
and glory

نَبِيٍّ حَبَاهُ اللَّهُ بِالْحُسْنِ وَالْبَهَاءِ

*Nabiyyun ḥabāhullāhu bil ḥusni wal bahā*

A prophet whom God granted such goodness and splendor

فَطُوبَى لِعَبْدٍ زَارَ قَبْرَ مُحَمَّدٍ

*Faṭūbā li ‘abdin zāra qabra muḥammadin*

So what an honour it is for a servant who visits the grave of  
Muḥammad

أَيَّا رَاكِبًا نَحْوَ الْمَدِينَةِ قَاصِدًا

*Ayā rākiban naḥwal madīnati qāṣidan*

O he who rides in the direction of Madīnah with it in mind

فَبَلِّغْ سَلَامِي لِلْحَبِيبِ مُحَمَّدٍ

*Fa balligh salāmi lil ḥabībi muḥammadin*  
Convey my peace to the Beloved Muḥammad

فِي رَوْضَتِهِ الْحُسْنَىٰ مُنَايَ وَبُغْيَتِي

*Fī rawdatihil ḥusnā munāya wa bughyatī*  
Within his oh so beautiful resting place  
is my sole desire and want

وَفِيهَا شِفَا قَلْبِي وَرُوحِي وَرَاحَتِي

*Wa fīhā shifā qalbī wa rūḥī wa rāḥatī*  
Therein lies the remedy for my heart and soul,  
and therein lies my peace

فَإِنْ بَعُدَتْ عَنِّي وَعَزَّ مَزَارُهَا

*Fa in ba'udat 'annī wa 'azza mazāruhā*  
Yet if it lies far off and it is difficult to visit

فَتَمَثَّلْهَا لَدَيَّ أَحْسَنُ صُورَةٍ

*Fa timthāluhā ladayya aḥsanu ṣūratin*

Then its effigy before me is the best of images

أَنْزَهُ طَرْفَ الْعَيْنِ فِي حُسْنِ رَوْضِهَا

*Unazzihu ṭarfal ʿayni fī ḥusni rawḍihā*

I cleanse my eye by looking upon  
the beauty of its surroundings

فَيَسْلُو بِهَا لُبِّي وَسِرِّي وَمُهْجَتِي

*Fayaslū bihā lubbī wa sirrī wa muhjatī*

In that, my mind, being and soul find solace

فَهَا أَنَا يَا قُطْبَ الْعَوَالِمِ كُلِّهَا

*Fa hā ana yā quṭbal ʿawālimi kullihā*

Here I am, O Centre of the whole universe!

أَقْبَلُهَا شَوْقًا لِإِشْفَاءِ عِلَّتِي

*Uqabbiluhā shawqan li ishfāʾi ʿillatī*

I place my lips on it out of yearning  
so that my ailment may be healed

وَصَلِّ عَلَى قُطْبِ الْوُجُودِ مُحَمَّدٍ

*Wa ṣalli ʿalā quṭbīl wujūdi muḥammadin*

Send prayers upon the Centre of all creation, Muḥammad

صَلَاةً بِهَا تَمْحُو عَنَّا كُلَّ زَلَّةٍ

*Ṣalātan bihā tamḥū ʿannā kulla zallatin*

A prayer through which all our shortcomings are effaced

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

*Lā ilāha illallāh lā ilāha illallāh*

There is no deity worthy of worship but God alone

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

*lā ilāha illallāh muḥammad rasūlullāh*

There is no deity worthy of worship but God alone, and His  
Messenger is Muḥammad

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

وَأَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِحَبِيبِكَ الْمُصْطَفَى عِنْدَكَ

*Allāhumma innī asʿaluka*

*wa atawajjahu ilayka bi ḥabībika ʿindak*

O God, I beseech You  
and turn to You through Your Beloved Chosen One